

Óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò Ó÷ãôééÛ ìà ôéò Ëßóôàò Çäêêñíííééÿ Óá÷ðäññìáßíð òíð FreeBSD

Ç ìÛäá Ôäèìçñßùóçò òíð FreeBSD

ΔιάοιáôééÛ Äééáéþíáóá © 2004, 2005 Ç ìÛäá Ôäèìçñßùóçò òíð FreeBSD
\$FreeBSD: release/9.1.0/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/article.sgml
38826 2012-05-17 19:12:14Z hrs \$

Ôí Ûñèñí áððü áðíðäéáß ðéð óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò äéá ðéð ëßóôàò óá÷ðäññìáßíð òíð FreeBSD. Áí
áíáéáðÝñáóðá íá äíçèÞóáðá óá áððü òí Ýñäí, óðáßððá Ýíá email óðçí çäêêñíííééÿ ëßóðá ñÛäáð
ðäèìçñßùóçò òíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Ç ðäéðððáßá Ýéäíóç
áððíý òíð ääññÛíð áßíáé ðÛíðíðá äéáéÝóéç óðçí ÄééððäèÞ ðíðèäóðá òíð FreeBSD
(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/index.html). Ìðñáßðá áðßóçò íá
òí éáðááÛóðá ùð Ýíá ìäáÛéí äñ÷áßí HTML (article.html) Þ éáé ùð áðèÛ éáßíáñ, PostScript, PDF, è.è.ð.
áðü òíí ÄéáéñéóðÞ FTP òíð FreeBSD (<ftp://ftp.FreeBSD.org/pub/FreeBSD/doc/>). Ìðñáß áðßóçò íá èÝéðáð
íá øÛíäðá óá áððü òí Ûñèñí (<http://www.FreeBSD.org/search/index.html>).

Ðßíáéáò Ðäñéá÷ñÝíúí

1	ÄéóáãüäÞ	1
2	ÓðíðäñéóñÛ (Etiquette) óéð Ëßóðàò	2
3	Äðáíáéáíáíúíáíá ÈÝíáðá óéð Ëßóðàò Óá÷ðäññìáßíð	5
4	Ôé áßíáé òí “Bikeshed”;	6
5	Äð÷äñéóðßàò	6

1 ÄéóáãüäÞ

¼ðüð óðçèßæäðáé óðá éáßíáíá ðñí Óð÷íÞí ÆñùòÞóáí (FAQ), òí éáßíáñ áððü ðäñéÝ÷áé ðéð ðéí óð÷íÝò
ÆñùòÞóáéò ðíð ó÷áðßæííðáé ìá ðéð ëßóðàò óá÷ðäññìáßíð òíð FreeBSD (éáé ððóééÛ ðéð áðáíðÛáé!). Áí éáé ï
äñ÷éúð ðéíðð ðñí FAQ Þðáí íá ìáéÞíðí òí áýñíð æÞíçð ðíð áðáéðáßðáé áðü óçí óðíá÷ìáíç áðÛíðçóç ðñí ßäéñí éáé
ßäéñí ÆñùòÞóáí, óá FAQ ðäéééÛ éáééäñÞéçéáí ùð ìéá ðíéý ðñÞóéíç áððñíç ðçäÞ ðççñíðíéÞí.

Ôí éáßíáñ áððü ðñíððäéáß íá áíðéðñíóððäýóáé óçí éíéíÛ áðíääèðÞ äÞíç óçð éíéíðçðáð éáé ùð ðÝíðéí, äáí ìðñáß óá
éáíéÛ ðäñßððóç íá éäñçèáß ùðé áßíáé áðñéððá Ýäèññ. Áí ùððñí äñáßðá óá÷íééÛ èÛèç Þ Ý÷áðá íá ðñíðáßíáðá
èÝíáðá ðíð ðñÝðáé íá ðñíððäéýí, ðäñáéáéýíá óðáßððá ìáð ìéá áíáññÛ ðñíäèÞíáðíð (PR) Þ Ýíá email óðçí
çäêêñíííééÿ ëßóðá ñÛäáð ðäèìçñßùóçò òíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>).
Äð÷äñéóðíýá!

1. Διέηο αβιάε η οέηδύο ούη εέοόηη οά ÷ οηυηυβηο οηο FreeBSD;

Ίε εβόοηο οά ÷ οηυηυβηο οηο FreeBSD αδύοηέηη οη αάοέεη εάηΰεε αδέεηέηυηβάο αέα όηί εηέηυόηά οηο FreeBSD. Εάέγδωηοη δρεέΥδ αέαοηηάοέέΥδ δαηέη ÷ Υδ εάηΰδύη εάε αηάέάοαηηύδύη.

2. Διέη αβιάε οη εηέηυ αέα όέο εβόοηο οά ÷ οηυηυβηο οηο FreeBSD;

Αόδύ αηαηδΰόάε αδύ οη εάηηέοηυ όη εΰεα εβόοηο. ΊαηέέΥδ εβόοηο αβιάε δαηέοόύοαηη δηηόαηάδρεέοηΥηαο όόηδδ δηηαηαηάοέόδΥδ. Ξεεαδ δηηόαηάδρεέηάε δαηέοόύοαηη όόηί εηέηυόηά οηο FreeBSD ηδ όύηηη. Δαηάέάεηηα αάβδα αόδδ όη εβόδ (http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo) αέα όη δηΥ ÷ ηδδά δαηβέηη.

3. Αβιάε ηεαδ ηε εβόοηο οηο FreeBSD αηέ ÷ δΥδ αέα όδύηδ ÷ δ αδύ οη εάεΥηα;

Εάε δΰεε, αόδύ αηαηδΰόάε αδύ οη εάηηέοηυ όη εΰεα εβόοηο. Όαδ δαηάέάεηηα ηα αέααΰόαδ οη εάηηέοηυ όη εβόοηο δηο όαδ αηάέάοΥηαε δηέη αη ÷ βόδδ ηα αηηόέαγδδ αα αόδδ εάε ηα οη οΥααόδδ αα εΰεα αηηόβαδός όαδ. Αόδύ αηεΰαε ηεηδδ οηδδ όδύηδΥ ÷ ηδδ ηα Υ ÷ ηδ όη εάέγδαη αηάδδ αηδαεηβα αδύ όέο εβόοηο ηαδ.

Αη αέααΰαηάδδ οηδδ εάηηέοηηδ αέα όέο δαηαδΰη εβόοηο, αα ηδηαβδα αέηα ηα αδηάόβόαδδ αα δηέα εβόδ ηα όδαβέαδ όη αηηδός όαδ, ηΰεηη εα δηΥδαε ηα όη όδαβέαδ όόη freebsd-questions (http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions) (αέεΰ αάβδα δηηδά δαηάεΰδ).

Όηηαεβδδ αδβόδ ηδ εάδΰ δαηΰαηός ηε εβόοηο αβιάε αηέ ÷ δΥδ εάε αα ΰδηα δηο αα Υ ÷ ηδ αααηάδδ αα αόδΥδ. Αόδδ ό δέεηαβ αβιάε αέαηηΥη, ηα οέηδύ ηα αηεβόαε οηδδ ηΥηδ ÷ ηβόοηο ηα αέόΥεηηδ δέη αέηεα όόη εηέηυόηά οηο FreeBSD, εάε ηα αηέό ÷ γόαε όη αηέ ÷ δδ αηάέεααβ εάαη. ΰόδύοη, εϋαυ εάεδ ÷ ηβόδ αδύ όδαέαηεηΥηα ΰδηα, εΰδρεαδ εβόοηο Υ ÷ ηδ οηα οη δαηέηέοηυ ηδ εΰεα ηδηα αδύ ηç-ηΥηδ εα δηΥδαε ηα αεΥα ÷ αόάε ÷ αεηηέβηόα αέα ηα αηάόάεέόδδ ηδ αβιάε εάδΰεεη.

4. Δύο ηδηη ηα αααηάδδ;

Ίδηαβδα ηα ÷ ηηόέηηδρεβόαδ όη αέαδδδ Web οηο Mailman (http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo) αέα ηα αηάδδδ αα ηδρεαβδδ αδύ όέο αηηόέαδ εβόοηο.

5. Δύο ηδηη ηα αέααηάδδ;

Ία οη βαέη δηδδ δηο αααηάδδρεαδ. ¹ ηδηαβδα αδβόδ ηα αέηεηδρεβόαδ όέο ηαηαβδ δηο αηβόέηάε όη οΥηδ εΰεα ηçηηαδδδ δηο όδΥεηαε ό εβόδ.

Όαδ δαηάέάεηηα ηç όδΥεηαδ ηçηηαδδ αέααηάδδδ αδδδδδδδ αα αηηόέαδ εβόοηο. Δηηδ αδύ ηεα, αόδύ αα εα αδέόγ ÷ αε οη οέηδύ όαδ, εάε ααγδδηη εα αεηαδηβόαε οηδδ δδΰη ÷ ηδδδ όδαηηηόΥδ ηε ηδηε εα εηαηα ÷ βόηδ αηάδβη όαδ. Δηηεαέόάε αέα εεαόέεη εΰηδ εάδΰ όη ÷ ηβός εέοόηη οά ÷ οηυηυβηο εάε όαδ δαηάέάεηηα ηα δηηόδρεβόαδ ηα οη αδύγδδδ.

6. Αβιάε αέαεΥόεηα δα αη ÷ αβα ούη εέοόηη;

Ίάε. Ίδηαβδα ηα δα αηαβδα αα (http://docs.FreeBSD.org/mail/), δαηέηηçηΥηα εάδΰ εΥηα.

7. Αβιάε αέαεΥόεηαδ ηε εβόοηο όα ηηδδ δαηβέηη;

Ίάε. Αάβδα όη αέαδδδ web οηο Mailman (http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo).

2 ÓðìðáñέöññÛ (Etiquette) óðέò Ēβόόάð

Ç òñññáðñ÷Þ òóέð èβόόάð çäêðññíέέý òá÷ðñññáβñò, ùðùð éάέ ç òñññáðñ÷Þ òά ìðñέάáÞðñòά èñέññòçόά, áðάέόάβ ìέά èñέñÞ áÛόç áðέέñέññáð. Óάð ðáñάέάέýññ ìά èÛñάð ìññ èáðÛέέççáð äçññóέáýóάέð, éάέ ìά áέññòèáβðά òñò èñέññýð èáñññáð òðìðáñέöññÛð.

1. Õέ ðñÝðáέ ìά èÛñ ðñέñ áðñ ìέά äçññóβáðç;

ÄέάáÛæññóáð áðñ òñ èáβñáñ, Ý÷áðá Þäç èÛñάέ òñ ðέñ óçññíóέέñ áÞñ. Ûóðññ, áñ áβóóá ìÝñð òñ FreeBSD, èá ðñÝðáέ ðñÞóá ìά áñέέáèñέáβðά ìά òñ èñάέóñέέñ éάέ ùέç òçñ èñέññέέÞ éóðññá ðñò òñ ðáñέáÛέέáέ, äέááÛæññóáð òά äέÛññά Ûññά éάέ áέáèá (http://www.FreeBSD.org/docs/books.html) òά ìðñá áβñάέ äέáέÝóέñ. Éάέáβðáññ áñάέáðÝññ Ý÷ññ ìέ Óð÷íÝð ΆññòÞόάέð (FAQ) òñò FreeBSD

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html), òñ Áä÷áέñβáέñ òñò FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html) éάèÞ éάέ òά Ûññά ðùð ìά ðñçóέñðñέáβðά ìά áðέðð÷βά òç èβóόά çäêðññíέέý òá÷ðñññáβñò FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html), ðáñέáññáð òñ ÕóóóçìÛðññ BSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/explaining-bsd/article.html), éάέ Äέá ×ñÞóóáð ìÝñð òñññ òñò FreeBSD ùññ éάέ òñò UNIX® (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/new-users/article.html).

Èáññáβóάέ ááñέÛ éάèÞ òðìðáñέöññÛ ìά òñòÞόάðá ìέά áñÞóçç ç ìðñá ìðñáβ ìά áðáñççáβ áðñ èÛðñέñ áðñ òά ðáñáðÛñ èáβñáñ. Áðñ ãáñ òñááβñάέ áðάέáÞ ìέ äέáèññóÝð ðñò äñòέáýññ òά áðñ òñ Ýñáñ áβñάέ éάέñß Ûñññðñέ, áέèÛ áðάέáÞ ùðáñ Ý÷ññ áðáñðÞóáέ òçñ βáέá áñÞóçç ðñέèÝð òññÝð, áñ÷βæáέ ìά òñò áñ÷èáβ. Áðñ òñááβñάέ áέáέèÛ áñ òðÛñ÷áέ äέáέÝóέñ ç áðÛñóçç òçð áñÞóçççð. ìά èòñÛóðá ðÛñóá ùðέ ó÷áññ ùέç ç äñòέáèÛ òñò FreeBSD áβñάóáέ áðñ äέáèññóÝð éάέ òáέέèÛ áβñάóðá áðèÞ Ûñññðñέ.

2. Õέ äçññóβáðç ìðñáβ ìά èáññççáβ áέáðÛέέçç;

- Ç äçññóβáðç ðñÝðáέ ìά áβñάέ óýñññç ìά òñò èáññέóññýð òçð èβóόáð.
- ìέ ðññòðñέèÝð áðέèÝóáέð áβñάέ ááñέèÛ áñáðñέýñçðáð. Óáñ éάέñß äέááèððáέñß ðñèβðáð, èá ðñÝðáέ ìά ðññóðáέýññ ìά èñáðÛñ òççèÛ áðβðááá òðìðáñέöññÛð.
- Õñ spam ááñ áðέðñÝððáέ ðñòÝ. Áβñάóáέ áðáñáñáóóá òóέð èβóόáð äέá ìά áðáññáðññýñ ìέ äçññóέáýóáέð òά ùññðð ðáñáááβñññ áðñ òñ èáñññ.

3. ðñέá èáññáβóάέ òñòðÞ òðìðáñέöññÛ òççñ áðñóðñèÞ ìçññìÛðññ òóέð èβóόáð;

- ðáñάέáέýññ ìά èÛñάðá áñááβèñòç òññ áñáñññ èÛèá 75 ÷áñάèðññáð. Ááñ ðñçóέññðñέýñ ùέñé GUI ðññáñÛñáðá äέá ìά äέááÛæññ òñ mail òñòð.
- ðáñάέáέýññ òáááóðáβðά òñ ááñññð ùðέ òñ áýññð æÞçð ááñ áβñάέ áðáñέññέóññ. Ááñ äέááÛæññ éάέÝñáð òñ email òñò ìÝóù òññáÝóáññ òççèÞð òá÷ýççðáð, Ýðóέ áñ òñ ìÞññá òáð ðáñέÝ÷áέ èÛðé òáñ òñ ðáñέá÷ñáñ òñò áñ÷áβñò config.log Þ Ýñá äéðáðáñÝññ stack trace, óáð ðáñάέáέýññ ìά áñááÛóáðá áðÝð òéð ðççññññáð òά èÛðñέá äέèððáèÞ òñðñέáðá éάέ ìά òáβèáðá Ýñá óýñáðññ ðñò áðñÝð. ìά èòñÛóðá áðβóçð ùðέ áβñάóáέ áñ÷áέñéÝóçç áððñ òññ ìçññìÛðññ, Ýðóέ áñ òáβèáðá Ýñá òáñÛóóέñ ìÞññá èá ìááèèÞóáð éάέ òñ ìÝááèò òññ áñ÷áβññ, áέññá éάέ ùðáñ áðñÝð ðççññññáð ááñ èá áβñάέ ðéá÷ñÞóέáð.
- ìñññðñέèÞóáð òñ ìÞññá òáð þóðá ìά áβñάέ áðáñÛáññðñ éάέ óáð ðáñάέáέýññ ìç ÕÛñÁÆÁÏÁ!!!. ìç òðñòèÛðá òñ áðñÝèáðñá ðñò èá Ý÷áέ Ýñá òñ÷÷ ÛñññðñέçñÝññ ìÞññá, éάέ áðñ ãáñ òñááβñάέ ìññ òóέð èβóόáð òñò FreeBSD.

Ὁ ἱππία ὁ δὲ ἀβίας οἱ ἱππὶ θεοὶ ὁ δὲ ἀνυπόδειξας ὁ δὲ ὀδυρεῖτο ἀντιπρὸς, ἐὰν αἱ ἀβίας Ὑδ-χὰ ἱππὶ δειχθῇ, ἀνὶ Ὑδὲ ἐαυτοῦ ὁ δὲ ἀβίας ὁ δὲ Ὑδρεῖτο Ὑδ-χὰ ἀνὸς ἀνὰ ἀνὸς.

- ×ñçøëííðíēíÞóðá òçí êáðÛēēçēç æēþóóá áéá òç ēÞóðá óá÷÷ðāññāññīō ðīō ðñūēāēóáé íá óóāÞēāðā ìííōíā. ÌðññāÞðā íá āāÞðā āāþ (<http://www.FreeBSD.org/community/maillinglists.html>) òéð ēÞóðāð ðīō ððÛñ÷ííí óā æēþóðāð āēòùð òçð ÁāāēēēÞð.

1461 aōivŪ oēō AāāēēYō ēbōōāō, āīōēēāāīūāīōōā ūōē āēā ðīēēyō ç AāāēēēP āāī āBīāē ç īçōñēēP ðīōō āēpōōā ēāē āāB÷fīōīā ēāōāfūçōç. ÈāūñāBōāē ēāēP oōīðāñēōivŪ īā ēāōāēñBīāōā ūōīōō āāī Y÷īōī ōā AāāēēēŪ ūō īçōñēēP āēpōōā āēā ēŪēç āñāīāōēēēð P īñēīāñāōBāō. Ōī FreeBSD Y÷āē īēā ðīēy ēāēP ðāñŪāīōç ōā āōōū ðī ēYīā, ōāō ðāñāēāēyīā īā īāō āīçēPōāōā īā ðç āēāōçñPōīōīā.

- [illegible]

- cc:Mail
- Eudora® (ᐃᐱᑦᕐᕈᐃᐱᓄᐃ ᐱᑦᕐᕈᐃᐱᓄᐃ)
- exmh
- Microsoft® Exchange
- Microsoft Internet Mail
- Microsoft Outlook®
- Netscape® (ᐃᐱᑦᕐᕈᐃᐱᓄᐃ ᐱᑦᕐᕈᐃᐱᓄᐃ)

[illegible]

- [illegible]

```
% dmesg > /tmp/dmesg.out
```

Ôĩ đănăđŮiũ èă áíăêăôăöëýíăé ôéó đęcñiöĩñBăò ôôĩ ăñ÷ăßĩ /tmp/dmesg.out.

- ¼οάι ÷ ðñçέιπñðεάβοά αδñεìð Þ εάέ αδέευεεççόç íá Ý÷÷ αοά οδύøç çάò υόε αοοÝð íε εάεοìοñαβάο ðññáβ íá εάοαοόνÝσìοì ðì íçüçá ðñì íçìòìÛòñì. Áðòυ ðñìααβíáε εάεάβοάñα υόάì çóÝεíαόά αñ÷÷ άβά υðòò óά Makefiles, υðñò ðì tab άβíáε ççíáíçέευò ÷ άñάεðññάð. Ðññεάεοάε άεά ðñεý εíεíυ εάέ αñì÷÷ εççέευ ðññάεçíá άεάέεÛ çά íçýíýáόά ðñò αδάεðéýíñόάε çόç ÅÛόç ÅααñÝýíυ ÐññáεçìÛòñì GNATS (<http://www.FreeBSD.org/support.html#gnats>). Óά

4 Òέ áβíáέ ðñ “Bikeshed”;

ÊðñέíέáέðέέÛ ðñ bikeshed áβíáέ Ýíá íέέñü áñùðñέέü έάðáöýáέí üðñð έÛðñέñð ìðññáβ íá ððέÛñέέ ðñ áβðññ÷ñ ðñð (ððüóðáññ ðñäçέÛðññ). Òðçñ ñññέññá ðñð FreeBSD ùóðüóñ, ç έÝñç áððð ÷ñçóέññðñέáβðáέ áέá íá áíáðñññíáóðá óá έÝñáðá óðæððçóçð ðñð áβíáέ ðñðñ áððέÛ þóðá (ó÷áäññ) έáέÝñáð íá ìðññáβ íá áέðÝñáέ ìέá ñññç áέá áððÛ — έáέ ðñέý óð÷ñÛ óðñááβíáέ áέñέáþð áððü. Ç áÝñçóç áððñý ðñð ùññð áñçááβðáέ ìá ðññέóóüðññç έáððñÝñáέá óá áððü ðñ έáβñáññ (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/misc.html#BIKESHED-PAINTING). Êá ðñÝðáέ íá έáðáññáβðá ðçñ Ýññέá áððñý ðñð ùññð ðñέñ áñ÷βóáðá íá óóÝέñáðá ìçñýñáðá óá ñðñέááþðñð έβóðá ðñð FreeBSD.

Ðέñ ááñέέÛ, ðñ bikeshed áβíáέ Ýíá έÝñá ðñ ñðññ ðáβíáέ íá äçñέñññááβ ðññέóóüðñññð ðññÛððέáðññð óðæçðÞóáέð έáέ έáέðέέíýð áέáñέóóέññýð, áñ ááñ Ý÷áðá áέááÛóáέ ó÷áðέέÛ ìá ðçñ ðñññóðññá ðñð.

Óáð ðññáέέññýñá íá ìáð áñçέÞóáðá íá έñáðÞóññá όέð έβóðáð óá÷ðñññáβñð ùóñ ðñ áðñáðññ ðέñ ÷ñÞóέñáð áβñáðáέ áέá ðññ ðññέóóüðñññ έüðññ, ðññóðáέññóáð íá áðñýñáðá óá bikesheds üðñðá áβíáέ áðñáðññ. Æð÷áñέóðññýñá!

5 Æð÷áñέóðβáð

Greg Lehey <grog@FreeBSD.org>

Ï áñ÷έέüð óðáññáðÝáð ðñð ðññέóóüðñññð ðέέέñý ðñð áóññÛ ðñðð έáññέóññýð ðññ έέóðññ, ðñð ðññÝñ÷ññáέ áðð ðñ Ûññññ ðñð íá ÷ñçóέññðñέáβðá ìá áðέóð÷βá ðçñ έβóðá çέáέðññíέέíÝ ðá÷ðñññáβñð FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html).

Mark Linimon <linimon@FreeBSD.org>

Äçñέñññá ðñð ðññ÷áέñññ áñðβáñáññð áððñý ðñð FAQ.